



*FAMILIAREN DES DEUTSCHEN ORDENS DER
BALLEI AN DER ETSCH UND IM GEBIRGE*

Hilfsaktion Temeswar

An die Damen und Herren
Spenderinnen und Spender

Bozen, im November 2024

Geschätzte(/r Frau/Herr) (Nachname),

anbei übermitteln wir Ihnen zu Beginn des Advents den Jahresbericht über unsere Tätigkeit in Temeswar / Rumänien.

Durch die hohe Inflation mit beträchtlichen Preissteigerungen in lebenswichtigen Sektoren, die in Rumänien höher als in anderen europäischen Ländern ist, ist die wirtschaftliche Lage der Bevölkerung prekär, sodass es vor allem unter den Rentnern viele Bedürftige gibt, die nach wie vor auf die von uns mitfinanzierte Aktion „Essen auf Rädern“ angewiesen sind. Die Mitglieder des Arbeitskreises „Hilfsaktion Temeswar“ der Familien des Deutschen Ordens sind ehrenamtlich tätig. Allfällige Spesen gehen nicht zu Lasten der Spendengelder, sodass jeder gespendete Euro die Bedürftigen erreicht.

Wie in den vergangenen Jahren unterstützt das Missionskomitee Bozen EO die Tätigkeit in Temeswar, *wobei auch die steuerliche Absetzbarkeit gewährt werden kann*. **Das bisher bei der Raiffeisen Landesbank eingerichtete Konto wurde inzwischen aufgrund der hohen Kosten für die Kontoführung aufgelassen**; sollten Sie auf die steuerliche Absetzbarkeit keinen Wert legen, können Sie gern das unten angeführte Konto der Familien bei der Raiffeisenkasse Ritten für die Überweisung verwenden. Ihre Spenden können daher an die folgenden Konten überwiesen werden:

- a) Konto IBAN IT 73 R 060 4511 6010 0000 5005630 lautend auf „Missionskomitee Bozen“ bei der Sparkasse Bozen. **Nur bei Nutzung dieses Kontos erhalten Sie die Bestätigung für die steuerliche Absetzbarkeit. Als Zahlungsgrund bitte „Temeswar“ anführen.**
- b) Konto IBAN IT 85 S 081 8711 6000 0000 1021927 lautend auf „Ballei der Familien des D.O.“ bei der Raiffeisenkasse Ritten. **Diese Spenden sind steuerlich nicht absetzbar. Bitte als Überweisungsgrund „Hilfsaktion Temeswar“ anführen.**

Wir danken Ihnen ausdrücklich für Ihr Vertrauen und Ihre Mithilfe, mit der wir vieles bewirken können.

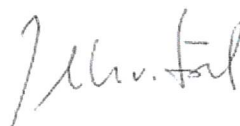
Für weitere Fragen stehen wir per E-Mail (s.untersulzner@gmail.com) oder per Telefon Nr. 0471-306 300 gerne zur Verfügung.

Eine besinnliche Adventszeit und freundliche Grüße

Für den Arbeitskreis
Cfr. Stefan Untersulzner



Der Balleimeister
Cfr. Andreas von Mörl



N:B.:Wenn Sie für Ihre Spenden eine Steuerquittung haben möchten und Ihre persönlichen Daten aufgrund vorheriger, steuerlich absetzbarer Spenden nicht bereits bekannt sind, bitten wir Sie dieselben (Vorname, Name, Steuernummer, Adresse, E-mail Adresse) an die E-Mail-Adresse missionskomitee.comitato.missio@bz-bx.net mitzuteilen, ebenso wenn Fehler festgestellt werden bezüglich Adresse , E-mail oder Steuernummer. Als Zahlungsgrund der Überweisung bitte immer „**Temeswar**“, **den Namen und die Steuernummer** jener Person angeben, auf die die Steuerquittung ausgestellt werden soll. Sofern Sie Ihre E-Mail-Adresse noch nicht mitgeteilt haben, bitten wir Sie diese zu übermitteln, damit wir die teuren Bearbeitungs- und Postspesen einzusparen können und die gesamten Spenden weitergeben können.

Wir legen auf die Unverletzlichkeit Ihrer Privatsphäre großen Wert und ihr Schutz ist uns ein wichtiges Anliegen. Sie ist ein Grundprinzip der modernen Gesellschaft und als solche auch gesetzlich in der europäischen sowie auch der nationalen Datenschutzverordnung geregelt. Wir nutzen Ihre persönlichen Daten ausschließlich für unsere Tätigkeit und nur für gesetzlich vorgeschriebene Zwecke. Gerne stehen wir Ihnen zur Verfügung, um Ihnen genauere Auskunft über die Verarbeitung Ihrer Daten zu geben.

ANLAGE